

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店

擴張業務清貨大平賣!

彩色浴缸面盆水廁三件頭只賣一四九元五角
 全白紅浴面盆水廁三件頭只賣一三十九元五角
 三寸銅喉 每尺
 半寸銅喉 每尺
 白色浴面盆 每只
 次級浴面盆 每只
 雲石檯面照原價八折
 所有少損壞的面盆，由十元至五十五元
 單邊洗衣膠盆連水喉 三十五元至五十元
 全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：貳一貳東十七街

華人技師：Ken Mah
 電話：437-6446
 1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
 VAN 255-8244 VAN 872-5838
 經驗專通大小渠坑

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
 V6A 1M9 681-4916

訂費一年	二年	三年
人民畫報 (外文版或中文版) \$5.00	7.50	10.00
北京周報 (外文)	8.00	12.00
中國科學 (外文)	60.00	90.00
中國科學 (中文)	48.00	120.00
中華醫學雜誌 (中文)	28.80	
中國對外貿易	6.00	
民族畫報	7.20	
北京日報	14.40	
南方日報	14.40	
工人日報	14.40	
解放日報	14.40	
光明日報	14.40	
人民日報	21.60	

其他雜誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。
 香港空運 (每週兩次) 刊物，本店代理：文匯報，大公報，新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。

現代漢語詞典 \$20.00加郵費
 漢英詞典 25.00加郵費
 新英漢詞典 港版 15.00加郵費 國內版 13.50加郵費 30.00另郵費

江山如此多嬌

天龍八部

金庸著

過了良久，冰水竟不再上漲，原來棉花之火既熄，冰塊便不再融。又過一會，只見人上有些刺痛，這層刺痛之感越趨越厲，漸漸傳到頭頂，再到頸項。原來第三層冰室中堆滿冰塊，極是寒冷，冰水流下之後，又慢慢凝結成冰，竟將蕭峰、李秋水、虛竹三人都凍結在冰中了。

緊接一結，蕭峰和李秋水之內就此隔絕，不能再傳到虛竹身上，但二人十分之九的氣血內力，却也因此而盡數封在虛竹體內，彼此彼此，越趨越厲，虛竹只覺全身皮膚似乎都要裂開來，雖在堅冰之內，仍是炙熱煩躁不堪。也不知道過了多少時候，突然間全身一震，兩股熱氣竟和體內原有的真氣合而為一，不經引導，自行在他各處經脈穴道中迅速無比的奔騰起來。原來他身子被封在冰內，蕭峰和李秋水的真氣相持不下，終於和無崖子傳給他的真氣歸併，合三為一，力道沛然不可復禦，所到之處，被封的穴道立時衝開。

虛竹一感到身上束縛除去，而內息兀自奔騰遊行，洶湧不已，雙手輕輕一振，喀喇喀喇一陣响，結在身上的堅冰立時崩裂，他站起身來，只見冰室中的空氣異常，呼吸為難，心想：「不知師傅叔二人性命如何，須得先將她們救了出去。」一伸手一摸，觸手處冰涼堅硬，二人已封在冰中，他心中驚惶，不及細想，將二人連冰帶人，一手一個的提了起來，去到第一層冰室中，推開兩層木門，只見一陣清新氣息撲面而來，只吸得一口氣，便是說不出的舒服受用。四外明月在天，花影滿地，却是深夜時分。

他心頭一喜：「黑夜中闖出皇宮，那是容易得多了。」提著兩塊冰塊，奔向邊邊，提氣一躍，突然間身子再向上升去，高過巔頭丈餘，升勢兀自不止。虛竹不知自己體內的真氣竟有如許妙用，只怕越升越高，一叫：「一停一停，叫了出來。四名西夏國的御前護衛正在這一帶宮牆外巡邏，聽到人聲，一齊奔來察看，只見兩塊大冰晶夾著一團灰影，越牆而出，實不知是什麼怪物。四人驚呆了，張大了口合不攏來，只見三個怪物，晃之間，沒入了宮牆外的樹林。四人吆喝著追去，那裏還有踪影？四人疑神疑鬼，爭執不休，有的說是山精，有的說是花妖。

虛竹一出皇宮，放步而行，腳下走的是青石板大路，兩旁密密層層的盡是人家屋宇。他不敢停留，只是向西疾奔。奔了一會，到了城牆脚下，他又是一提氣便上了城頭，翻滾而過，被頭上守卒無甚武功，只是眼睛一花，甚麼東西也沒看清。虛竹直奔到離城十餘里，再無一所房屋的荒郊，才停了脚步，將兩塊冰塊放下，心道：「須得儘早除去地二人身外的冰塊。」尋到一處小溪，便將兩塊冰塊浸在溪水之中。月光下見蕭峰的口鼻露在冰塊之外，祇是雙目緊閉，也不知他是死是活。眼見兩塊冰上的碎冰一片一片隨水流漂，虛竹又抓又割，將二人身外的堅冰除去，然後將二人從溪水中提出，摸一摸各人額頭，

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
 Tel. No. (604) 253-3711

上海威蛋 上海皮蛋
 台灣蓮到 新鮮荔枝
 爽甜龍眼 坤西施柚
 急凍海產 唐山雜貨
 餐館用具 包甜時菓
 種類齊全 取價特平
 零沽批發 歡迎查詢

新貨上市 特別介紹

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STOI

266 EAST PENDER STREET
 PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
 脆皮大乳鴿
 爽嫩白切雞
 美味桂花腸
 鮮明肉類
 承接金豬
 逢星期一休息

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St 後門
 Vancouver B.C.
 Phone: 685-8019

日昇 腐 鮮 新 中
 雜貨公司 菜 西 雜 貨

一零爽炸鮮鮮豇鮮新中
 律沽口滑 豇魚豇腐 菜鮮西雜
 歡批牛魚 肉瓜類
 迎發丸丸角滑奶花類菜貨

暗市黨賓儀館

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
 二五二 二五四 二八二 二一
 四時以後李顯理
 二五五 七五〇

本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李顯理。特聘華人經理：李顯理

明德託兒所

(特設託兒補助金)
 可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童

所址 500 Heatley Ave. Van.
 715 Victoria Dr. Van.
 報名電話：二五五-四二五一

黃漢事務所

本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一-四三三八。地址：喜士定東街三二二號啟告各新舊知舊友，光臨指教。

專理會計事務
 填報入息稅

Yong Horne Agendas
 322 E. HASTINGS
 VANCOUVER
 TEL. 681-4388

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.

溫哥華卑路街三三八號
 電話：六八一-二七一二

日所上純機營質香歡
 昌用等正器養佳滑迎
 豆材黃石製衛味可應
 腐料豆膏造生美口順

華商大藥房

利鐵煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
 129 Keefer Street Vancouver B.C.
 PHONE: 681-7595

各種香煙 代理
 麻糖發行

保康汽車服務公司

Paulim's Auto Service Ltd.

3712 Grandview Highway,
 Burnaby, B.C.

路上緊急修理
 多部汽車定期保養合同
 到府作季節性調整保養修理
 領有政府牌照技師服務
 中英文電話：437-9111

怡裝修

電話：二五四-八八九七

承接裝修
 做木油漆
 土庫間格
 房屋改建
 晒台車房
 免費估價

香港市場有限公司

265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2

TEL. 669-5840, 669-5913

本公司開業式週年
 酬賓以謝顧客盛
 情雅意，所有貨
 品除白米及特價
 品外，
 全部九折
 又同期推出大量
 特價品敬請留意
 酬賓日期由一九
 七九年九月十二
 日(星期三)至九月
 十六日(星期日)
 一連五天

滿地可銀行

Bank of Montreal

華埠片打街分行
 TOMMY MAH, MANAGER
 178 E. Pender St.
 VANCOUVER, B.C.
 Tel. 665-7225

東百老匯分行
 BERT BEISHUIZEN, MANAGER
 2490 Main St.
 VANCOUVER, B.C.
 Tel. 876-3391

華埠緬街分行
 PETER LI,
 390 Main St.
 VANCOUVER, B.C.
 Tel. 665-7565

請比較 本行新貢獻
 日息儲蓄戶口
 ● 日日計息
 ● 年息 9 1/4 厘
 ● 可用本行特有「分行通運服務」到任何電腦分行提款，存款等事宜。
 ● 無最低存款額之限制。

省府免費股票
 請從速申請書到本行領取股票！
 九月廿八日停止派發

溫哥華一假日旅行社

THE HOLLIDAY COMPANY

4277 Kingsway Burnaby, B.C. Canada V5H 3Z2

專門辦理加·美旅遊團

拉斯維加 加航直飛，包四晚酒店，一切贈券。
 九月廿三日
 李孺四晚 世界最大賭場，加航直飛，並奉回現金，贈券等。
 十一月四日
 李孺七天 乘坐豪華旅遊車，所有贈券，遊覽團等等。
 十月廿七日
 迪士尼園 經于託，暢遊三藩市，羅省，聖地牙哥，二埠等等，包括所有入場費及遊戲券等等。
 十二月二十日

所有團體均有華人領隊 ★ 醫療保險
 名額有限 ★ 報名請早
 星期一至六：(604)437-4751

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859
 242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

本公司二十五週年銀禧紀念
 大減價抽獎列下：

頭獎一名	30069
二獎一名	123347
三獎一名	70826
四獎一名	30184
五獎廿名	
123938	718338
71753	121643
123495	46755
120336	47005
104454	47745
72938	71253
71996	122774
71717	46594
123002	122516
70285	120715

中獎者請携彩票到本公司領獎

達成工具租賃公司

TAT SING TOOL RENTALS

地址：四一〇九飛沙街夾廿五街雲哥華
 電話 八七二二一〇

本號備有各種家庭，建築，園藝，汽車修理，大小工，具，租賃。

石屎機，做園柵機，噴天板機，攪拌機，鬆泥機，通水渠機，電風炮，鋸板機，噴油機，鋸板機，洗地毯機，鋸板機，蠟地機，鋸板機，木機，水機，鋸板機，重吊機，修車工具等

同時可以指導你使用一切大小工具，乾手海狗等。咁就令你儲蓄好多錢。歡迎僱用。租賃，取價相宜。七日營業。下午五時半

營業：上午七時半至下午五時半

人民日報談解放思想 強調應敢於探索 禁區紅旗終表態支持溫和派意見

台美貿易 百億美 元

【北京 法新社電】理論刊物「紅旗」刊登自禁區之後，反文革運動又進入一個新高潮。幾日前方報章發表過幾篇文章，他們以前所堅持的，需要深入討論。實踐是檢驗真理的唯一標準。

「紅旗」完全沉默一段時間之後，現在已經站到支持者的行列中。

「紅旗」承認去年下半年沒有刊登一篇文章討論這個問題，犯了「嚴重」錯誤。這被認爲是消極的影響。

「紅旗」感謝讀者「嚴厲批評」在這些重要討論中保持小心謹慎。

「紅旗」說，這些讀者「做得對，我們決定吸取教訓，進一步解放思想，增加討論真理的標準。」

觀察家指出，一般人認爲最近，紅旗是那些支持對對於故主席毛澤東的領導的嘆息。但是近來它的觀點有較大的靈活性。

「紅旗」特別用嚴厲的措詞指責那些揮舞支持毛主席的旗幟，企圖反對目前潮流的人，以及那些頑固堅持「四人幫」思想的人。

「紅旗」也指出「某些幹部」對思想解放的「毫無理由的指責」。他們認爲這些幹部「和他們的工作無關」，將責任推給黨宣傳部門的「理論家」。

「紅旗」說，要對他們進行「充分的思想教育」，支持民主人士和活動份子。

在「解放思想」的文章中，強調「敢於探索」中共黨史和思想「禁區」的重要性。

「紅旗」說，這一個問題在官方報章中經常出現，本月份的紅旗在文章討論中亦應用。

然而人民日報暗示，即使可能是真理，不是任何事都可以公開說。

人民日報說：「我們必須小心區別什麼能發表和什麼不能發表。有些問題暫時不能在報章發表。但是可以在黨內、教師和學生之間討論，一齊探索。」

又說：「只要每個人努力工作，解放思想敢於探索，就能逐步解決有爭論的問題。」

就印度時報造謠中國入侵不丹

北京外交部發聲明

中國不丹相安無事

指出印度時報的報導純屬捏造別有用心

【美聯社北京電】中國外交部星期一稱，印度消息謂中國軍隊入侵不丹，拉薩山不丹，爲「純粹的捏造，顯別有用心。」

《印度時報》上星期四說，在上月武裝的中國邊防軍曾一度侵入不丹，北京還從來自不丹和印度的抗議。

外交部聲明說，中國和不丹有著親善友誼關係。中國不丹邊境一直相安無事。中國人員不丹事根本不存在。

「這種說中國軍隊對不丹進行武裝入侵的消息，純屬捏造，並顯別有用心。」

印度外交部和不丹駐新德里使館的官員說，他們正在核對情況。一位不丹外交官說，他對這一消息感到驚異，入侵深及若干公里，發生在香不谷，距不丹首都廷布楚普五十公里。

促進農村公社企業

北京頒新條例

改進管理提高品質及保證供應

【北京 美聯社電】中國公佈促進農村公社企業的新條例，似乎這個生產領域在發展農業方面，會起更重要的作用。

國務院發表十八點通告，闡列價格、所有權、報關、稅收等問題。但是沒有公佈詳情。

這些工業都是小規模的，生產的產品是農民自己的。

「北京」經濟部長張先昨日在台北貿易暨投資研討會特別晚宴上表示，這次研討會是相當成功的會議，除了使雙方友誼更加緊密，相信會美經濟、貿易和投資的關係，在互惠的基礎上，也將有進一步的發展。

張部長說，台美雙方正努力使今年雙邊貿易額達到一百億美元，估計計，一九八〇年到一九八五年間貿易總額將超過一千億美元，整個八十年代將達到二千億美元。

北京頒新條例

改進管理提高品質及保證供應

（北京 美聯社電）中國公佈促進農村公社企業的新條例，似乎這個生產領域在發展農業方面，會起更重要的作用。

國務院發表十八點通告，闡列價格、所有權、報關、稅收等問題。但是沒有公佈詳情。

這些工業都是小規模的，生產的產品是農民自己的。

「北京」經濟部長張先昨日在台北貿易暨投資研討會特別晚宴上表示，這次研討會是相當成功的會議，除了使雙方友誼更加緊密，相信會美經濟、貿易和投資的關係，在互惠的基礎上，也將有進一步的發展。

張部長說，台美雙方正努力使今年雙邊貿易額達到一百億美元，估計計，一九八〇年到一九八五年間貿易總額將超過一千億美元，整個八十年代將達到二千億美元。

大漢印刷

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

擴充印刷
餐牌餐單
書報表冊
兼造膠章
起貨快捷
歡迎駕臨垂詢

活版柯式
彩色商標
結婚喜帖
中英文字
取價公道

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN.
請電 253-1333 曹先生或 321-8371 曹太

政府新法教學，華人教授，經驗豐富，講解詳細，捷法速成，時間任擇，(特價8小時足收\$110元10小時收\$135元)包足鐘，包接送，歡迎補鐘，租車考試並指導筆試。

特價優待
最初一小時只收\$12

Grant Louie's Pacific Dodge Chrysler Ltd.

買新車要獲得最優待價錢，請與 Ken Eng 接洽，我們還有各種性能良好的舊車，供諸君選購，更可獲全部貸款。請上午九時至下午九時撥電話：585-3141



KEN ENG

LAWSON CATES

老臣屋氏汽車公司
Full Service, Parts & Body Shop
Trucks Located 1503 Kingsway
全部汽車服務 各種零件 並有車身修理廠
1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8
Phone: 736-5521

通利裝修

Tony Construction
電話：591-6260
876-7204

免費估價
內外油漆
陽台車房
土庫間格
翻新舊屋
土木工程

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
全 程 \$135
專人輔導 英語筆試班 \$30
日 872-8717
夜 873-6091
吳先生
◀ 假期照常服務 ▶

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，九小時只收135元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二-四二一三。872-4213
校址：3638 緬街近廿街。

廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver, B.C.

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99/xx
百分百純正粟米油 \$4.99/xx 金牌即食麵卅包庄 \$4.99/xx

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：即蒸即食佳品。冷凍包點餃子、梅菜包等。樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等。價廉物美食品。多倫多、滿地可、溫地辟、點間、卡技利。各埠均有代售。

歡迎零沽批發

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743

直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器藤器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

最近新貨
紅棗 糖心皮旦
皮旦 川貝糖李
生粉 天津小紅豆
羅漢果 豆豉鯪魚
白雲麵 鮮炸鯪魚
葛粉條 清水苦瓜
生抽王 楊江薑豉
老抽王 草蓀老抽
梅汁薑 菊花晶
零售批發 無任歡迎

中和公司

Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

飛枝特產
頂靚
片參海
又有運到

孫承憲會計師事務所

Dennis Seng, Chartered Accountant
201-96 East Broadway,
Vancouver, B.C.
Tel. 879-8123

CLAYTON WONG D.S. CLAYTON LTD. ELECTRICAL CONTRACTORS

PHONE 254-9611
323 SEMLIN DR. VANCOUVER B.C. V5L 4H9
Member of E.C.A.B.C. and N.E.C.A.

電器有問題嗎？我們有很多為你服務的方便處，為你設計，更為你按裝有電動暖氣機，自動防火鈴裝置，緊急照明燈裝置，光管平到你笑，請撥電話詢問：二五四一九六一。

黃聰先生

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones-687-2651-687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

司公程工氣冷捷快

Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科安裝修理，大小商業冷庫，製冰機，急凍房，大小牛奶肉食瓜果櫃，家庭用洗衣乾衣機，電爐，電氣政府牌照。
馬君實 (Alan Ma)
馬君實 (Alan Ma)
三三三-三三三三(英語)
三三三-一七二〇〇(華語)

順發冷氣工程

雪凍暖冷電櫃房氣爐
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。日夜服務電話 英語251-2555 免費估價 華語254-9250張太太 253-5685朱先生

煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐七百五十元起，換熱水爐二百五十元，換專做溫哥華，免費上門估價。

Bing Plumbing

水喉潔具
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八 炳記
254-4935
電動通渠 修理漏水
All Work, Fully Guaranteed

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等。一切工作，保君滿意。
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

水電暖氣工程

專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話：298-8924 OR 254-9900張

譚祺水電工程

電話 278-2674
政府執照
精工設計
安裝電燈
水喉器具
電氣用具
做小油漆
做木傢俬
價錢相宜

華裔孫垣君被委任 圖書館諮詢委員會委員

圖書諮詢委員會委員

(雲訊)十月一日開始，卡尼治圖書館及文康康樂中心將開放，決定每週開放四十八小時而非八十四小時。該中心由馬理士依根及市參事連瑪莎利先後報告投票通過。該具有七十四年歷史大廈已修葺為社區中心，以為該地區居民使用，該社區中心為運動場、公共廁所、洗衣浴室、課室、托兒所及兩禮堂等。華裔人士孫垣，為該卡尼治圖書館諮詢委員會委員。

今年林火頗為嚴重 僅次於一九七〇年

(域多利新訊)卑詩省森林保護官員報告，今年卑詩省森林火警紀錄，為一九七〇年後最嚴重一次。在一九七九年發生三千三百五十八宗森林火警，損壞一萬八千五百頃森林。

墨國世界學運籃球賽 男子組加國擊敗保國

(美聯社墨西哥城電)在第十屆世界大學運動會中，加拿大男子籃球隊十二日以七十一比六十四，擊敗保加利亞隊，名列第五。

卑詩省低陸平原地區 將近達三萬五千元之多

(雲訊)卑詩市長胡治致電卑詩省勞工廳長文倫威爾斯，要求他立即迅速進行省方面支持的難民業務計劃，加速辦理。

東區自由黨召開大會

(雲訊)雲高華東區自由黨中央黨部主席，廖卓明律師宣佈，該區黨部訂於九月十八日，星期二下午七時至十時，假座一街三一〇五號高頓教堂召開黨員大會。(一)為推選一九八〇年黨部職員。(二)推選代表參加十一月九日至十一日，在列治文區召開卑詩省黨代表大會，檢討卑詩省自由黨政策。(三)歡迎安省自由黨黨員，自由黨財政評論家蒞臨作主講人，歡迎我全體華裔黨員及友好參加，凡我黨員欲參加者，請與廖卓明律師聯絡，電話六八五一八三三。

華僑錄影全套粵劇 華僑酒家免費享受

(雲訊)本埠新創商業粵劇公司，

市民反對建消防局

(雲訊)雲埠公園局開會投票，反對市府在雲埠公園興建一座新的消防局大廈，代表對公園局表示他們不希望失去去任何何公園地方。

三角洲公務員談判

(雲訊)三角洲市長依尼布波以觀察員身份談判市政府及加拿大公共服務員工會。

卑詩省資源公司計劃 購買土地為發展用途

(雲訊)卑詩省資源公司，計劃購買一萬英畝土地，作為將來石油及煤氣投資後發展之用。據該公司副總裁卜比加里稱，上述土地，三份之二係在卑詩省，其餘則在亞省。他說，公司希望購買五十萬英畝土地，作為公司積極採取石油資源之用。按該公司已經獲得省政府價值四千萬元之二十三十萬英畝地皮。根據與政府所訂之合約，公司方面不得自行鑽井工作，因此暫時只好將地租與其他公司作為農業之用，同時另一方面讓其他公司擔任採油及鑽井工作。據悉：已有廿七間公司與卑詩省資源公司簽訂了鑽井合約。直至目前為止，共鑽了五個井，其中兩個證實有煤氣，有兩個可能有煤氣，祇有一個沒有。九月十二日卑詩省資源公司每股價值八元一角四分。

三傷人犯被判入獄

(雲訊)地方法庭法官湯姆士，判處三名三歲至五歲兒童，因於一九七八年六月廿日，在企圖謀殺法官加拿大士兵積賓，利安努加斯斯烈烈，禁錮他及他且污辱他，被告亦被判一連執行十七年四宗罪名。

工會四四支會員鬧糾紛

資方談判員同意讓步三角洲市長及市參事參加談判，市長稱最低限度將有兩名市參事為觀察員。

加義務工作者佔一半

(雲訊)據卑詩志願中心統計，加拿大人口，佔一半任義務工作，因為他們孤單寂寞，古板，希望協助他人。

美女星瑪烈特哈利 獲最高電視榮譽獎

(本報訊)美國美女星瑪烈特哈利，獲美國最高電視榮譽獎，歡喜莫名。圖為瑪烈特手執艾美獎，展露笑容，踴躍滿志。

芭蕾舞星與夫生離 同儕唾棄追悔莫及

(美聯社莫斯科電)據波爾海芭蕾舞消息來源稱，芭蕾舞星華拉索娃上月入獄十年，犯禁錮，傷人，污辱他人等罪。

政府大廈工人罷工

(雲訊)卑詩大廈公司備備，投票結果，百分之九十六贊成罷工。卑詩省政府備備工會會員一千一百五十人，為備備擔任建築及管理政府大廈等工作。

蘭里擬建農業展覽場

(雲訊)加西農業協會擬撥款一千四百萬元，興建面積五十八頃農業展覽中心於蘭里，地點位於汎加公路，在二二三街十字路口。

振華聲社完滿演出

(雲訊)本市振華聲藝術研究社為支持中華會館修葺籌款，已於九月九日(星期日)下午一時在女皇大戲院演粵劇「花開錦繡帝王家」。獲得僑界一致好評，成績美滿。

越機向東投化學毒物

(路透社聯合國電)被逐之柬埔寨政權新聞部發表消息：過去數週來越南飛機曾四次向柬埔寨平民投下化學毒物，導致八人死亡，其中四人為兒童。

商人購稅罰款五千元

(雲訊)年五十三歲住卑第街五九三六號批發鞋靴入口商人佐治威爾克，在省府被控犯報關入息稅，被法官判罰款五千元。他於一九七三年至一九七六年報關入息二萬六千六百六十五元，賄稅一萬零三百五十五元。

蘭里市長殺死野鹿 自認不諱被判緩刑

(雲訊)蘭里市長佐治杜拉迪，在索里省自認不諱殺死野鹿後，被判處緩刑，被罰一個月緩刑，他對法官約翰杜拉士都稱：野鹿破壞損害他所種植三英畝地果園，損失達六千元。

加減少汽油運往美國

(卡加利新訊)加拿大獨立石油協會經理羅爾表示歡迎加政府能源部長那善報告將天然氣減少運往美國，且將停止輸出石油。

技術聆訊分期舉行

技術聆訊將按照下列時間表舉行：
(一)全盤觀察 英屬哥林比亞之自然地理化學及放射背景與鑽探。一九七九年九月廿五日至廿八日
(二)探測 十月二日至五日
(三)開採 十月十六日至十九日
(四)選礦及抽取化學物質 十月廿日至廿二日
(五)廢料之處理 十一月十三日至十六日及廿日至廿三日
(六)環境影響，生物路徑，地下水，地面水，大氣，開荒，放射之長期控制，放射性污染檢驗，及其他有關環境事項。
十二月四日至七日及十一日至十四日
(七)公眾及工人健康之保護 低水平放射，重金屬毒性，放射性劑量，及放射性污染檢驗。
一九八〇年一月八日至十一日
(八)社會影響 土地使用之衝突，就業問題，社會影響。
一月廿二日至廿五日
(九)有關道德之問題 一月廿二日至廿五日
上述聆訊將在上述日期每日由上午九時至下午四時在雲哥華佐治街八百四十九號德雲酒店舉行。
(十)上述聆訊將在域多利皇家街皇后大旅館舉行。
(英文地址為：EMPRESS HOTEL GOVERNMENT ST. VICTORIA B. C. V8W 1W5)

經驗家庭補習

大專程度，願為中小學華僑子弟補習。尤精英、數。電話：六八三三三六八

卑詩省 皇家鉤鑽開採調查委員會 公告 公開聆訊

下開人士，業已根據英屬哥林比亞公開調查法例獲委任為調查委員。計開：
大衛君士博士(主席)
詹士梅理博士
和達勞沙伯先生

各委員之職權範圍，為調查目前英屬哥林比亞開採鉤鑽在各方面所提供之防護措施是否足夠，尤其着重檢查目前在英屬哥林比亞之聯邦及本省對於下列各項之規定是否足夠：
(甲)對於與鉤鑽探測，開採，及選礦有關之工人，保護其健康及安全。
(乙)保護環境。
(丙)保護公眾。

調查完竣後，各調查委員即須對制定及保持工人及公眾安全之標準，及關於鉤鑽之探測，開採，及選礦而須保護環境等事宜，向省督會同內閣作出建議。

各調查委員業已完成其初步之社團聆訊及鉤鑽之鑽地觀察。進一步之社團聆訊將定於一九八〇年初舉行。

技術聆訊分期舉行

技術聆訊將按照下列時間表舉行：
(一)全盤觀察 英屬哥林比亞之自然地理化學及放射背景與鑽探。一九七九年九月廿五日至廿八日
(二)探測 十月二日至五日
(三)開採 十月十六日至十九日
(四)選礦及抽取化學物質 十月廿日至廿二日
(五)廢料之處理 十一月十三日至十六日及廿日至廿三日
(六)環境影響，生物路徑，地下水，地面水，大氣，開荒，放射之長期控制，放射性污染檢驗，及其他有關環境事項。
十二月四日至七日及十一日至十四日
(七)公眾及工人健康之保護 低水平放射，重金屬毒性，放射性劑量，及放射性污染檢驗。
一九八〇年一月八日至十一日
(八)社會影響 土地使用之衝突，就業問題，社會影響。
一月廿二日至廿五日
(九)有關道德之問題 一月廿二日至廿五日
上述聆訊將在上述日期每日由上午九時至下午四時在雲哥華佐治街八百四十九號德雲酒店舉行。
(十)上述聆訊將在域多利皇家街皇后大旅館舉行。
(英文地址為：EMPRESS HOTEL GOVERNMENT ST. VICTORIA B. C. V8W 1W5)

如有需要，則將於一九八〇年三月舉行額外聆訊。代表公眾利益團體，工業，政府部門及機構之專家證人，將會在有關之聆訊中出席作證。

如欲知更詳細資料，祈與下列執行秘書接洽：
雲哥華百老匯西街七二四號皇家鉤鑽開採調查委員會執行秘書丹比准將(已退休)(代表調查委員會)
電話：(六〇四)二二四二零一四

振華聲社完滿演出

(雲訊)本市振華聲藝術研究社為支持中華會館修葺籌款，已於九月九日(星期日)下午一時在女皇大戲院演粵劇「花開錦繡帝王家」。獲得僑界一致好評，成績美滿。

振華聲全體職員通力合作演出，陣容有曾華輝，何錦珍，孔家風，潘倩影，龍岳，梁兆基等。音樂方面由陳新尚，陳齊積，甄俊豪，黃滔等名家拍和，表演精彩，節奏適宜，黃繩繩健身院派員協助演出，更加生色。

美聲電器公司

Hamlin Remote Control TV Converter from Electrohome. 電視自動控制器，令你享受更多電台節目。每具 98.00 免費安裝 保養一年

本公司代理名廠電視機、唱機、電爐、雪櫃、洗衣機等。精工修理各種電器，承接大小電火工程。

美聲電器公司 Sound & Music Co. 434 Columbia St. Vancouver V6A 2R8 TEL 684-9936

卡城洪門體育會同人敬約

中國洪門民治黨雲埠五機構聯合通告

洪啟者：經上次月會二月十八日議決，決定每次月會在每月第二個星期日(即九月十六日)下午一時，召開全體黨員大會，並有多項重要事項，務希各黨員全體黨員，依時出席參加，以便進行。此佈

中國洪門民治黨雲埠五機構聯合支部、雲支部、達權社、洪門體育會、實業部 同謹啟

一九七九年九月十二日

△代柬▽

本會訂於公元一九七九年九月廿三(星期日)下午一時在本會禮堂舉行成立十六週年紀念典禮敬請諸君踴躍參加

同日下午六時假座銀龍酒家及南園酒家設宴聯歡

中國洪門民治黨駐加總支部各支分部 達權社、支社暨洪門體育會各同人敬約 易勝榮 謹啟

第四代「泥人張」張銘 修天津獨樂寺佛像

【中國新聞社天津十四日電】我國著名泥塑大師張銘，最近由天津返回北京，在獨樂寺主持修復第四代泥塑佛像。張銘在獨樂寺主持修復第四代泥塑佛像，是該寺歷史上的一件大事。獨樂寺位於天津法租界，始建於唐代，歷代重修，現存唐代泥塑佛像多尊。張銘在修復過程中，對佛像的損壞部分進行了精細的修補，使佛像恢復了原有的神韻。張銘表示，修復佛像不僅是藝術的傳承，也是對歷史的尊重。



北京居民壽命增長 近二十五年平均延長了二十歲

【新華社北京十四日電】北京市衛生局最近公佈，一九五〇至一九七五年，北京居民的平均壽命增長了二十歲。一九五〇年，北京居民的平均壽命為三十八歲，而到一九七五年，則增長到五十八歲。衛生局表示，這主要是由於醫療水平的提高、生活條件的改善以及衛生保健工作的加強。此外，北京居民的健康狀況也顯著改善，患傳染病的比例大幅下降。

華加總理事會 見會大拿加

【華盛頓十四日電】華加總理事會最近與加拿大總理特納在渥太華舉行了會談。會談中，雙方就加強兩國在經濟、貿易、科學、技術和文化等領域的合作交換了意見。特納表示，加拿大對加強與中國的經貿關係充滿信心，並希望通過合作促進兩國的發展。

日航機將飛杭州 中國開長崎航線

【華盛頓十四日電】日本共同社東京十四日電，日本航空公司最近宣佈，將恢復從東京飛往杭州的航線。此外，中國航空公司也宣佈，將開辦從北京飛往長崎的航線。這標誌著中日兩國在航空交通方面的合作邁出了重要一步。

台灣船救起 越難民一批

【台北十四日電】台灣海峽巡邏隊最近救起一批越難民。據悉，這批難民是在一艘漁船上被發現的，當時他們正處於飢寒交迫的狀態。巡邏隊將他們救起後，隨即送往醫院救治，並安排他們前往台灣避難。



佛山市待業青年 九成五安排就業

【中國新聞社廣州十四日電】廣東省佛山市最近宣佈，已將全市待業青年九成五安排就業。佛山市政府通過多種渠道，包括興辦企業、發展服務業以及加強職業培訓等，有效解決了青年就業問題。目前，全市待業青年已降至極低水平，社會秩序穩定。

RADIO 77

1307 Second Avenue, Seattle, WA 98101
Telephone [206] 682-9033

77KXA

Your Concert Music Station in the Pacific Northwest

鳴謝啟事

美國西雅圖 77KXA 廣播電台鳴謝溫哥華埠唐人街坊之賜助，使我「光臨雲埠唐人街一遊」節目，完全成功。

南北行 Chinatown Dept. Store South North Ltd. 115 E. Pender St. 國泰 Cathay Importers K.M. Chong 104 E. Pender St. 大記飯店 Dai Kee Restaurant Wayne Woo 540 Main St. 利口福 Delightful Food Restaurant Chuck Chang or Richard Lee 277 E. Pender St. Green Door Dicks Chan near 111 E. Pender at Laneway	鳳凰飯店 Foo's Restaurant Ltd. Steve 72 E. Pender St. 漢記雲吞 Hon's Wuntun House "Gala" 524 Main St. 明和銀行 Ming Wo Cookware Norman Wong 23 E. Pender St. 南華麵廠 The Noodlemakers Dan Quan 122 Powell St. 安安茶餐室 On On Tea Garden Bill Yipp & Larry Wong 214 Keefer St.	首相餐室 Premier Restaurant Mr. W. Chan 526 W. Hasting's St. 北京樓 Peking Palace Mr. S. Liu 255 E. Pender St. 鳳城餐館 Phoenix Restaurant Winnie Kim 155 E. Pender St. 華僑酒樓 W. K. Gardens Wilber Lim Pender St. 巴黎飯店 Paris Restaurant Alex Wu 335 Main St.	羊城飯店 Yang Sheng Restaurant Mr. Cheung 207A E. Pender St. 漢宮酒家 Kingsland Chinese Rest. Peter Tseng 987 Granville St. 中藝公司 China Art & Craft Wally Lee 33 E. Hastings St. 國信公司 Trans Nation Emporium Ltd. KATAY JEX 89 E. Pender St. Jade West Chinese Rest. Patrick Ngan 2784 E. Hastings St.	獅子林 Capilano Height Chinese Rest. C.C. Sun Pearl Wen Ton House Henry Yuen 1202 Kingsway Lucky Dragon Main St. C & T Arts Trading Co. Ltd. 319 W. Hastings St. 半島 Pennisula George Chu 604 W. Broadway.
--	---	--	--	--

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

特價貨品

珠江橋牌糯米粉 斤庄包 六毫

雙燕5扎沙河粉 一元二毫

冰霜鴨(一只) 每盒二元

大量源源運到

一級開湖蓮子 通心白蓮

珠江牌糖子 西河紅棗

飛馬牌白菜干 未能盡錄

貨品繁多 無任歡迎

泰興有限公司

Tai Hing Company

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫

超等味精

冰霜明蝦

MAX 麥氏高拔水電器材公司

GOLDBERG

PLUMBING SUPPLY LTD.

★本星期特價品

36 U. S. 加侖熱水爐	95.00
名廠爐頭抽氣扇	29.95
110 VOLT	
方便煮食爐連燭爐	214.95
洗衣盆連坐	19.95

★夏季酬賓大贈送
凡購滿五元連此廣告送電燈兩個

本公司開業超過四十年，常備各類形水喉配件存貨充足，特價優待，並可代客解決各種水電難題，本公司有華語職員為各位服務。

電話：六八七·七五七四
地址：緬街四二四號(近片打街)
舖後有隨大之顧客免費停車場

營業時間 星期一至六八時半至五時

利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)

電話：六八一·一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。

零沽批發，一律歡迎

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫

合時瓜菜類

台灣五磅罐頭牛腩竹筍

台灣五磅罐頭竹筍

台灣五磅罐頭馬蹄成骨

台灣五磅罐頭馬蹄片

台灣五磅罐頭馬蹄粒

台灣廿四安頭馬蹄粒

台灣十二安頭馬蹄

台灣十二安頭鮑魚

自製海鮮狗寶酒

零沽批發，無任歡迎

影視娛樂處牌照官 被控收受金錢 昨在法院審訊

證人昨供述被告找他合作經過

影視娛樂處牌照官，被控收受金錢，昨在法院審訊。證人昨供述被告找他合作經過。

影視娛樂處牌照官，被控收受金錢，昨在法院審訊。證人昨供述被告找他合作經過。影視娛樂處牌照官，被控收受金錢，昨在法院審訊。證人昨供述被告找他合作經過。

西營盤賽馬會診所 病人苦候領不到藥

配藥員按章工作第一天 大部份診所配藥尚正常

西營盤賽馬會診所，病人苦候領不到藥。配藥員按章工作第一天，大部份診所配藥尚正常。

西營盤賽馬會診所，病人苦候領不到藥。配藥員按章工作第一天，大部份診所配藥尚正常。西營盤賽馬會診所，病人苦候領不到藥。配藥員按章工作第一天，大部份診所配藥尚正常。

打劫升降機 發財千餘元

打劫升降機，發財千餘元。一名男子在升降機內，搶劫一名女子，得手後逃離現場。

打劫升降機，發財千餘元。一名男子在升降機內，搶劫一名女子，得手後逃離現場。打劫升降機，發財千餘元。一名男子在升降機內，搶劫一名女子，得手後逃離現場。

親熱雌雄盜 劫劫升降機

親熱雌雄盜，劫劫升降機。兩名男女在升降機內，搶劫一名女子，得手後逃離現場。

親熱雌雄盜，劫劫升降機。兩名男女在升降機內，搶劫一名女子，得手後逃離現場。親熱雌雄盜，劫劫升降機。兩名男女在升降機內，搶劫一名女子，得手後逃離現場。

碧街小兒 燭暈女嬰

碧街小兒，燭暈女嬰。一名小童在碧街，不慎將一名女嬰燭暈。

碧街小兒，燭暈女嬰。一名小童在碧街，不慎將一名女嬰燭暈。碧街小兒，燭暈女嬰。一名小童在碧街，不慎將一名女嬰燭暈。

工人偷胸圍 候查身世判

工人偷胸圍，候查身世判。一名工人在某工廠，偷竊胸圍，被警方查獲。

工人偷胸圍，候查身世判。一名工人在某工廠，偷竊胸圍，被警方查獲。工人偷胸圍，候查身世判。一名工人在某工廠，偷竊胸圍，被警方查獲。

虫圾 判罰三百元

虫圾，判罰三百元。一名男子在公共地方，亂丟垃圾，被警方罰款三百元。

虫圾，判罰三百元。一名男子在公共地方，亂丟垃圾，被警方罰款三百元。虫圾，判罰三百元。一名男子在公共地方，亂丟垃圾，被警方罰款三百元。

打劫升降機 發財千餘元

打劫升降機，發財千餘元。一名男子在升降機內，搶劫一名女子，得手後逃離現場。

打劫升降機，發財千餘元。一名男子在升降機內，搶劫一名女子，得手後逃離現場。打劫升降機，發財千餘元。一名男子在升降機內，搶劫一名女子，得手後逃離現場。

虫圾 判罰三百元

虫圾，判罰三百元。一名男子在公共地方，亂丟垃圾，被警方罰款三百元。

虫圾，判罰三百元。一名男子在公共地方，亂丟垃圾，被警方罰款三百元。虫圾，判罰三百元。一名男子在公共地方，亂丟垃圾，被警方罰款三百元。

打劫升降機 發財千餘元

打劫升降機，發財千餘元。一名男子在升降機內，搶劫一名女子，得手後逃離現場。

打劫升降機，發財千餘元。一名男子在升降機內，搶劫一名女子，得手後逃離現場。打劫升降機，發財千餘元。一名男子在升降機內，搶劫一名女子，得手後逃離現場。

Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

九折優待 即日起九月月底

節省能源!

房屋修理 露台木台 室內水電修及 內外裝修

438-4112 R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

聯合實業 UNITED REALTY

公司電話 736-3831

唐大維 WAYNETONG 唐 736-1545

代理地產 生意買賣 免費估價

- ▲東區柏文一間，交通方便，最適合退休或單身，祇售二萬。
- ▲烈治文購物中心，快餐生意出讓，營業時間好，只售四萬。
- ▲東區八相柏文，地點好，祇售十餘萬。
- ▲西區柏文四相另三大舖位，祇售四十萬。
- ▲急讓：電站站地，適合自營，生意穩定，月賺二千多元。離加急讓，只取價八千九。
- ▲雲西柏文柏文樓，十二年新，好租，樓實淨，有意者請電詢。
- ▲烈治文中西式餐館生意出讓，位置佳，二百座位，收價七萬餘元。
- ▲近舖街住屋，六萬餘。
- ▲SURREY 地產舖生意物業出讓，石屎建築，商業地，多車位，面積寬敞，用具新齊，年做生意十五萬。廉讓十二萬餘元。首期祇須四萬五。月供九百元。兩層快餐館物業。收月租四百餘元。即每月淨賺四百餘元。
- ▲雲東區士德高四睡房，兩廁，大地段大客廳大廚房，環境好，六萬五。
- ▲雲東柏文數間，皆二萬餘，平過交租。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

445 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

代理置業投資，汽車保險，房屋燕梳

免費估價房產 僑胞房屋出賣 請電話本公司

歡迎比較保費 閣下的商業保險報價 請給我們一個機會為閣下的商業保險報價

大小樓業均保 勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬。本公司均能代理受保。

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買 汽車保險

Autoplan

高華實業有限公司 Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St. Vancouver, B.C.

電話：(604)873-8591

投資良機

- ▲ BUTLER AVE 6205 號 (KILARNEY) 地 60X130。三房及完成土庫八萬二千元。
- ▲ MANITOBA ST. 2221 號最宜批發存貨，上蓋一千尺有車位三個七萬元。
- ▲ 東百老匯街 856-62 號 66X120 呎，已有建築許可證(十二組)
- ▲ 舖街 4195 商業及福文，地 50X94，二十萬元。
- ▲ 烈治文市活商場，六十九萬餘元。

新盤

- ▲ 梁紹禧 住宅三二四一四七五二
- ▲ 6311 WALTHAM AVE. BURNABY 地大 84X231。全新，十五萬九千元。
- ▲ 素里市英王佐治公路，四三八二號，地約八千多呎，單層三房，三萬四千九百。
- ▲ 舖街 6156 6166 及 6176 號。五萬餘至六萬餘元。
- ▲ 東邊打街 2910 RENEW COURT 柏文兩組，四萬九千(兩房)三萬一千(一房)星期四，四至六時，星期日十二至二時開放。
- ▲ VENABLES ST. 2440 號。五萬九千九百。
- ▲ 人恩屋 E. KING EDWARD 120 號六萬九千。

伍澤濂 327-7842

(一)十六年新十一組亞柏文，近展覽會東區，每年入息二萬五千元，每組有(洋台樓)時常實滿，開價二十三萬五千元。

(二)一五六號第卅七街東，近女皇公園，一廳三睡房，土庫另有兩房浴室，平賣五萬四千九。地 33X117

(三)本汝比區四四九一號天寅街，一廳兩睡房雅潔平房，土庫有兩房及浴室，標準地，五萬五千九。

(四)烈治文區比街近第三號大路，六畝半大地，兩間屋，將來可成商業地，每畝售十六萬元。

伍澤濂 733-5743

▲ 雲埠十二街與界限街附近 S X S 雙邊仔屋，約十年新，每邊三睡房，地段 66 X 122 英尺，開價十一萬八千元。

▲ BENFREW 街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。

▲ 東區旺街街仔雜貨店，來往行人如織，好生意，營業額由二萬三千至三萬每月，開價五萬五千元。

▲ 西區西餐館，有酒牌，短租期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百元。

鍾天賜 876-4575

(一)舖街商業樓：在華埠，樓下舖位，樓上住家，機會難逢。

(二)平屋：僅三萬餘元可買兩房一廳，土庫另有房，佔地卅三呎乘六十二呎，不必打理大草地，價錢平過單層柏文 1128 E. 24TH AVE. (近京士威)

(三)入息屋：上·中·下·共三個單位各一廳兩房月租六百餘元，新水喉電線，取價五萬七千五百元。

(四)餐館：在市中心，活活百貨商場對面，一百座位每日生意三百元，三萬餘元可成交。

▲ WEND BURNABY ST. 1145 柏文三組，二十六萬元。

▲ KINGSWAY 2269 全新，PR-ODUCE STORE 全新設備舖位四十多個，八萬五千元。

▲ WEND DAVIS ST. 1238 號西餐館，全新，一流裝修，座位一百一十個。

▲ ABBOTS FORD 中加式餐館，連物業(75座位)十七萬餘。

伍大 電話：六七四一六八一五

▲ 城多利埠輝煌柏文七十三組長期按揭年息九厘約五十餘萬現款便可過戶。

▲ 東區乃路三五五號交通方便兩睡房有土庫開價五萬四千九。

歐陽文光電話：四三三〇八〇四

莫舖廉讓

▲ 位於 MISION 勿拉士路，每月生意約三萬元，利潤高，有前途，叫價四萬九千元。

▲ 烈治文區 6311 SWIFT ST. 四房新，三大房廁，另完成土庫，美花園，保養好，八萬一千九百元。星期日二時至五時開放，請與梁紹禧或李岳接洽。

本公司總代理 加國出售加州屋峇 「美國之香港」

